

Übersetzung**Generalstaatsanwaltschaft
der Russischen Föderation****Militärhauptstaatsanwaltschaft**

11. April 2001
Nr. 7uw-1281-01

103160 Moskau, K-160, Cholsunow per. 14
Fax: (095) 247-50-60

Rehabilitierungsbescheinigung

Herr/Frau	<i>Karrasch, Werner</i>
Geburtsjahr und -ort:	<i>1927, Lötzen (Ostpreußen)</i>
Staatsangehörigkeit:	<i>deutsch</i>
Volkszugehörigkeit:	<i>deutsch</i>
vor Inhaftierung wohnhaft:	<i>Ostberlin 112, Gürtelstr. 27</i>
letzter Arbeitgeber vor der Inhaftierung/beschäftigt als:	<i>Transportarbeiter beim VEB Wohnungsbau in Berlin</i>
wann inhaftiert:	<i>am 01.03.1953</i>
wann und durch wen verurteilt/verfolgt:	<i>am 14.04.1953 durch das Militärtribunal des Truppenteils 24353</i>
der Verurteilung zugrundeliegende Paragraphen und Strafmaß (Grund- und Zusatzstrafen):	<i>gem. Art. 58-6 Teil 1 und 58-10 Teil 1 StGB der RSFSR zu 25 Jahren Freiheitsentzug im Arbeits- und Besserungslager mit Einziehung des Vermögens. Die Strafe wurde durch das Militärtribunal 48240 am 12.05.1953 auf 15 Jahre gemindert.</i>
Datum der Haftentlassung:	<i>11.12.1955</i>

Gemäß Artikel 3 Punkt "a" des Gesetzes der Russischen Föderation „Über die Rehabilitierung von Opfern politischer Repressionen“ vom 18. Oktober 1991 wurde Herr/Frau *Werner Karrasch* rehabilitiert.

Anmerkung: Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.

Leiter der Abteilung Rehabilitierung ausländischer Staatsangehöriger: [Siegel, Unterschrift] *A.W. Tschitschuga*



ГЕНЕРАЛЬНАЯ ПРОКУРАТУРА
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ГЛАВНАЯ
ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА

СПРАВКА
(о реабилитации)

“ // ” апреля 2001 г.
№ 7 ув-1281-01

103160, Москва, К-160, пер. Хользунова, 14
Факс: (095) 247-50-60

Гражданин (ка) Карраш Вернер
Год и место рождения 1927 г.р., г. Лётцен (Восточная Пруссия)
Гражданин (ка) какого государства Германии
Национальность немец Место жительства до ареста
г. Берлин-ост, П12, Гуртельштрассе, 27
Место работы и должность (род занятий) до ареста транспортный
рабочий Народного объединенного предприятия по жилищному строительству г. Берлина
Дата ареста 1 марта 1953 г.
Когда и каким органом осужден (а) (репрессирован/а/) 14 апреля
1953 г. военным трибуналом войсковой части 24353

Квалификация содеянного и мера наказания (основная и
дополнительная) ч. I ст. 58-6 и ч. I ст. 58-10 УК РСФСР к 2 5 годам
лишения свободы в ИТЛ с конфискацией имущества . 12 мая 1953 г.
срок снижен до 15 лет ВТ 48240.

Дата освобождения 11 декабря 1955 года
На основании ст. 3, п. "а" Закон РФ «О реабилитации жертв
политических репрессий» от 18 октября 1991 г. гражданин (ка) _____
Карраш Вернер реабилитирован (а).

Примечание: Решение о реабилитации не может служить основой для
имущественных требований граждан Германии, идущих вразрез с
действующим законодательством и международными обязательствами.

Начальник
отдела реабилитации
иностранцев граждан



А.В. Чичуга